Canadian Grain Commission | Commission canadienne des grain

WEEK 6/SEMAINE 6
CLOSE OF BUSINESS SEPTEMBER 13, 2009
FERMETURE DES AFFAIRES LE
13 SEPTEMBRE 2009

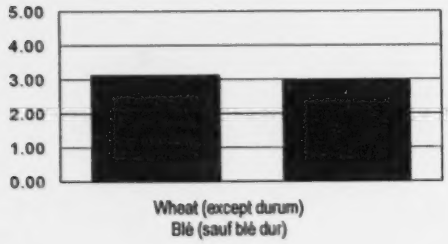
(CROP YEAR/CAMPAGNE AGRICOLE 2009-2010)

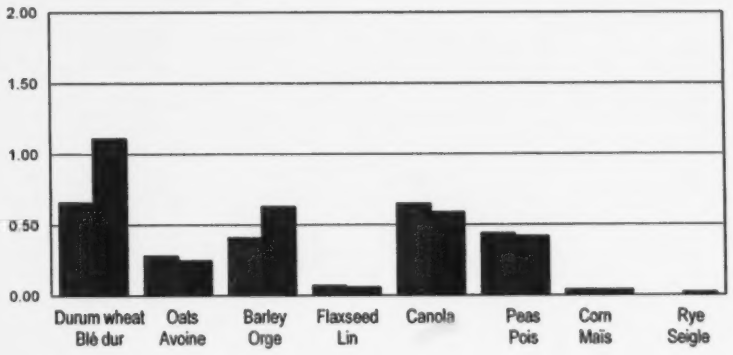
Grain Statistics Weekly
Statistiques hebdomadaires des grains

2008-2009 2009-2010

Stocks

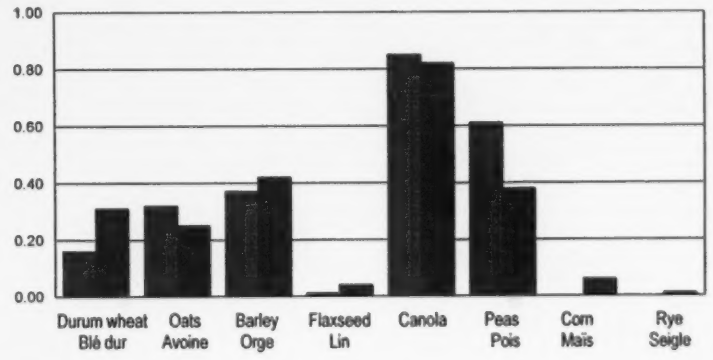
Tonnes (millions)





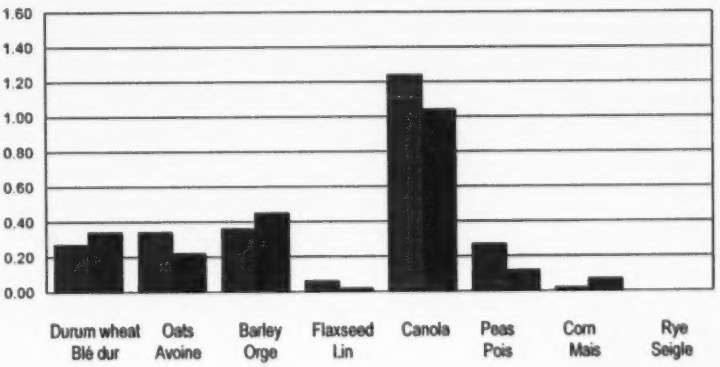
Deliveries / Arrivages

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)



Disappearance / Écoulement

Year to date / À ce jour
Tonnes (millions)



Canada

GRAIN STATISTICS WEEKLY

Week 6: Close of Business September 13, 2009

TABLE OF CONTENTS

	Page
Canadian Grain Handling Summary	3
Commercial Stocks of Canadian Grain	3
Commercial Disappearance of Canadian Grain	4
Grain Handling Statistics – Stocks	5
Grain Handling Statistics – Western and Eastern Divisions	6
Grain Handling Statistics – Terminal Positions, Western Division	7
Stocks by Principal Grades at Western Terminals	8
Stocks by Principal Grades at Eastern Transfer Elevators	9
Canadian Western Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	10
Canadian Eastern Grain In Store at Eastern Transfer Elevators	11
Imported Grain in Store at Eastern Transfer Elevators	11
Handlings of Grain at Eastern Transfer Elevators	12
Disposition of Canadian Grain	13
Canadian Domestic Feed Grain Statistics	14
Canadian Wheat Board Price Quotations & ICE Futures Canada, Inc. Cash Price Quotations	15
Handlings of Imported Grains at St. Lawrence Ports – August, 2009	16
Terminal Unloads By Province of Origin – August, 2009	17
Explanatory Notes	18
Domestic Feed Grains	19

(Totals may not agree due to rounding)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, on behalf of the Canadian Grain Commission

For further information, contact Corporate Services of the Canadian Grain Commission at (204) 983-1570

STATISTIQUES HEBDOMADAIRES DES GRAINS

Semaine 6: Fermeture des affaires le 13 septembre 2009

TABLE DE MATIÈRES

	Page
Sommaire de la manutention de grains canadiens	3
Stocks commerciaux de grains canadiens	3
Écoulement commercial de grains canadiens	4
Statistiques sur la manutention des grains – stocks	5
Statistiques sur la manutention des grains – régions de l'Ouest et de l'Est	6
Statistiques sur la manutention des grains – silos terminaux de la région de l'Ouest	7
Stocks des principaux grades aux silos terminaux de l'Ouest	8
Stocks des principaux grades aux silos de transbordement de l'Est	9
Grain de l'Ouest canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	10
Grain de l'Est canadien entreposé dans les silos de transbordement de l'Est	11
Grain importé en stock dans les silos de transbordement de l'Est	11
Manutentions de grains aux silos de transbordement de l'Est	12
Écoulement de grains canadiens	13
Statistiques sur les grains fourragers sur le marché intérieur	14
Cours cotés par la Commission canadienne du blé et ICE Futures Canada, Inc	15
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent – Août 2009	16
Déchargements aux silos terminaux selon la province d'orgine – Août 2009	17
Notes explicatives	18
Grains fourragers canadiens	19

(Les totaux pourraient ne pas correspondre à cause d'arrondissement)

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, au nom de la Commission canadienne des grains

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la division des Services d'organisme de la Commission canadienne des grains au (204) 983-1570

CANADIAN GRAIN HANDLING SUMMARY/SOMMAIRE DE LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIEN

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Week 6 Close of Business September 13, 2009/Semaine 6 Fermeture des affaires le 13 septembre 2009

	Wheat (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS 1/										
Current Week/Semaine en cours	2 983.1	1 107.0	251.3	630.1	63.9	587.1	422.1	38.5	18.9	6 102.0
Week Ago/Semaine dernière	2 795.0	1 097.7	224.3	613.2	60.3	539.7	358.3	37.2	17.3	5 743.0
Year Ago/Année dernière	3 115.1	660.1	284.6	411.7	69.5	645.5	439.2	40.0	-	5 665.7
FARMERS DELIVERIES/ARRIVAGES DE PRODUCTEURS 1/										
Current Week/Semaine en cours	421.9	103.2	46.1	66.3	5.8	185.5	66.5	8.7	2.5	906.5
Week Ago/Semaine dernière	322.7	58.7	38.9	44.0	8.4	132.6	114.5	3.4	4.1	727.3
To Date/À ce jour	1 359.5 r	305.0	252.7 r	424.4 r	36.9	821.6	378.1	55.3 r	11.5	3 843.0
Year Ago/Année dernière	1 746.8	156.0	322.1	368.6	13.1	850.1	609.3	2.8	-	4 068.8
EXPORTS/EXPORTATIONS 1/										
Current Week/Semaine en cours	182.6	85.6	6.6	2.8	.7	48.1	10.3	-	.5	337.2
Week Ago/Semaine dernière	297.9	41.9	10.5	52.0	.2	42.6	30.1	-	.5	475.7
To Date/À ce jour	1 467.2	277.9	131.9	212.1	23.5	574.9 r	122.5	-	2.6	2 812.6
Year Ago/Année dernière	1 457.9	225.7	276.4	62.6	59.9	748.8	253.7	3.2	-	3 088.2
DOMESTIC DISAPPEARANCE/ÉCOULEMENT - MARCHÉ INTERIEUR 1/										
Current Week/Semaine en cours	60.6	9.1	8.0	49.1	.3	95.9	.7	7.8	.2	231.7
Week Ago/Semaine dernière	106.4	12.7	18.2	29.8	.3	67.6	.8	7.7	.6	244.1
To Date/À ce jour	447.6 r	56.8	86.4 r	235.7 r	1.8	474.2	4.0	73.3 r	2.4	1 382.2
Year Ago/Année dernière	413.7	38.2	58.3	301.2	1.9	493.8	21.6	22.7	-	1 351.4

COMMERCIAL STOCKS OF CANADIAN GRAIN/STOCKS COMMERCIAUX DE GRAINS CANADIENS

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
VISIBLE STOCKS/DISPONIBILITÉS										
Primary Elevators/Silo primaires	1 109.4	557.3	113.7	238.6	19.9	351.4	274.3	-	14.2	2 678.8
Process Elevators/silo de transformation 1/	42.1	2.8	20.5	176.9	x	110.3	-	5.3	.4	358.3
TERMINAL POSITION/ENDROITS DES SILOS TERMINAUX										
Vancouver	223.9	11.1	.3	41.4	2.1	45.0	119.4	-	.7	443.9
Prince Rupert	64.5	.2	-	22.4	-	3.6	-	-	-	90.7
Churchill	25.1	15.8	-	-	-	-	-	-	-	40.9
Thunder Bay	241.7	95.7	53.3	70.3	9.4	4.2	8.8	-	.6	484.0
EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST										
Bay and Upper Lakes/Baie Georgienne et Hauts-des-Lacs	247.1	7.5	2.3	.5	-	-	-	.6	.7	258.7
Lower Lake - Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs - Haut-St-Laurent	76.1	-	.1	.4	.1	-	-	11.9	-	88.6
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	617.3	304.5	-	3.4	19.4	2.9	3.2	4.5	-	955.2
Maritimes	33.4	-	-	3.8	-	-	-	6.5	-	43.7
Storage Afloat/Entreposage sur navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
IN TRANSIT/EN TRANSIT										
Great Lakes/Grand Lacs	28.2	48.7	-	-	-	-	-	-	-	76.9
Rail - West/Rail - Ouest	249.6	51.4	11.3	65.1	12.6	61.4	16.1	-	1.8	469.1
Rail - East/Rail - Est	24.7	12.0	49.8	7.3	.4	8.3	.3	9.7	.7	113.2
TOTAL - CANADIAN POSITIONS/	2 983.1	1 107.0	251.3	630.1	63.9	587.1	422.1	38.5	18.9	6 102.0
Week Ago/Semaine dernière	2 795.0	1 097.7	224.3	613.2	60.3	539.7	358.3	37.2	17.3	5 743.0
Year Ago/Année dernière	3 115.1	660.1	284.6	411.7	69.5	645.5	439.2	40.0	-	5 665.7

1/Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les Totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel

x - Confidential/confidentiel

COMMERCIAL DISAPPEARANCE OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT COMMERCIAL DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
CANADIAN DOMESTIC (includes products processed for export)/										
INTÉRIEUR (y compris les produits transformés destinés à l'exportation)										
Current Week/Semaine en cours	60.6	9.1	8.0	49.1	.3	95.9	.7	7.8	.2	231.7
Week Ago/Semaine dernière	106.4	12.7	18.2	29.8	.3	67.6	.8	7.7	.6	244.1
To Date/À ce jour	447.6 r	56.8	86.4 r	235.7 r	1.8	474.2	4.0	73.3 r	2.4	1 382.2
Year Ago/Année dernière	413.7	38.2	58.3	301.2	1.9	493.8	21.6	22.7	-	1 351.4
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE :										
CURRENT WEEK/SEMAINE EN COURS										
Vancouver	131.1	6.7	-	-	-	46.4	10.3	-	-	194.5
Prince Rupert	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill	26.5	55.8	-	-	-	-	-	-	-	82.3
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	5.0	7.3	6.6	2.8	.7	1.7	-	-	.5	24.6
Thunder Bay Direct/Directement de Thunder Bay	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	5.1	-	-	-	-	-	-	-	-	5.1
Montréal	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	-	11.0	-	-	-	-	-	-	-	11.0
Québec	11.5	4.8	-	-	-	-	-	-	-	16.3
Baie-Comeau	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port-Cartier	3.4	-	-	-	-	-	-	-	-	3.4
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	182.6	85.6	6.6	2.8	.7	48.1	10.3	-	.5	337.2
Week Ago/Semaine dernière	297.9	41.9	10.5	52.0	.2	42.6	30.1	-	.5	475.7
EXPORTS FROM/EXPORTATIONS DE:										
CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR: 1/										
Vancouver	680.5	35.0	-	90.1	-	501.3	122.5	-	-	1 429.4
Prince Rupert	462.9	-	-	99.0	-	-	-	-	-	561.9
Churchill	121.7	106.9	-	-	-	-	-	-	-	228.6
Prairie Elevators Direct/ Directement des silos des Prairies	46.2	29.1	101.1	23.0	1.8	50.5 r	-	-	2.6	254.3
Thunder Bay Direct/ Directement de Thunder Bay	-	21.6	30.8	-	21.7	23.1	-	-	-	97.2
Bay and Lake Ports/ Ports de la Baie et des Lacs	6.5	-	-	-	-	-	-	-	-	6.5
Montréal	26.7	17.5	-	-	-	-	-	-	-	44.2
Sorel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois-Rivières	9.4	11.0	-	-	-	-	-	-	-	20.4
Québec	35.7	23.5	-	-	-	-	-	-	-	59.2
Baie-Comeau	-	33.3	-	-	-	-	-	-	-	33.3
Port-Cartier	77.6	-	-	-	-	-	-	-	-	77.6
Halifax	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	1 467.2	277.9	131.9	212.1	23.5	574.9	122.5	-	2.6	2 812.6
Same Period Year Ago	1 457.9	225.7	276.4	62.6	59.9	748.8	253.7	3.2	-	3 088.2
Même période, année dernière										

1/ Exports through unlicensed channels are reported in the Explanatory Notes No. 4/Les exportations par l'intermédiaire d'installations non agréées sont rapportées \ note explicative n° 4.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
STOCKS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES/										
Stocks										
Manitoba	282.1	2.5	48.4	16.3	7.3	112.4	2.0	-	6.0	477.0
Saskatchewan	370.4	451.1	61.6	176.0	11.6	157.4	201.0	-	7.3	1 436.4
Alberta	452.3	103.7	3.2	45.2	.9	80.4	71.2	-	.8	757.7
B.C./C.-B.	4.6	-	.5	1.1	.1	1.2	.1	-	.1	7.7
Total - Current Week/Semaine en cours	1 109.4	557.3	113.7	238.6	19.9	351.4	274.3	-	14.2	2 678.8
Week Ago/Semaine dernière	967.9	507.2	105.6	247.7	21.2	314.6	219.4	.2	13.2	2 397.0
Year Ago/Année dernière	1 410.9	226.7	138.0	208.9	16.7	291.0	225.9	1.7	-	2 519.8
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION 1/										
Stocks										
Manitoba	4.4	-	4.3	67.7	x	13.7	-	2.2	.4	92.7
Saskatchewan	33.0	2.8	10.5	45.4	x	73.2	-	2.8	-	167.7
Alberta	4.7	-	5.7	63.8	x	23.4	-	.3	-	97.9
B.C./C.-B.	-	-	-	-	x	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	42.1	2.8	20.5	176.9	x	110.3	-	5.3	.4	358.3
Week Ago/Semaine dernière	41.2	2.8	18.1	172.5	x	140.3	-	2.1	.4	377.4
Year Ago/Année dernière	121.1	2.0	22.3	105.8	x	50.9	-	-	-	302.1
CONDO STORAGE/CAPACITÉ GARANTIE AUX PRODUCTEURS/										
Stocks										
Manitoba	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Saskatchewan	17.9	35.4	8.9	1.0	3.2	28.9	10.8	-	-	106.1
Alberta	7.2	-	.1	.3	-	6.6	1.1	-	-	15.3
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	25.1	35.4	9.0	1.3	3.2	35.5	11.9	-	-	121.4
Week Ago/Semaine dernière	14.0	27.8	9.2	1.0	3.2	31.5	4.4	-	-	91.1
Year Ago/Année dernière	30.3	13.9	7.0	1.5	.6	42.7	12.0	-	-	108.0

1/ Flaxseed totals not available due to confidentiality/Les totaux de lin ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel
x - Confidential/confidentiel

Note: ICE Futures Deliverable stocks will no longer be published in the Grain Statistics Weekly/Les stocks livrables de la compagnie ICE Futures ne seront plus affichés dans la publication Statistiques hebdomadaires des grains.

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS/STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
WESTERN DIVISION/RÉGION DE L'OUEST										
PRIMARY ELEVATORS/SILOS PRIMAIRES										
Deliveries/Livraisons										
Manitoba	113.7	-	14.4	3.1	.4	60.6	.2	.2	1.4	194.0
Saskatchewan	138.6	80.4	19.1	29.7	5.3	74.8	53.6	-	1.0	402.5
Alberta	137.1	10.1	.5	10.3	.1	17.5	12.6	-	.1	188.3
B.C./C.-B.	1.1	-	.2	.8	-	-	.1	-	-	2.2
Total - Current Week/Semaine en cours	390.5	90.5	34.2	43.9	5.8	152.9	66.5	.2	2.5	787.0
Week Ago/Semaine dernière	260.1	55.9	33.6	33.6	8.4	110.0	114.5	.2	3.8	620.1
Shipments/Expéditions										
Manitoba	88.6	-	2.3	5.8	.6	37.3	.1	.4	.3	135.4
Saskatchewan	60.8	31.1	21.3	30.6	6.5	53.3	16.3	-	1.0	230.9
Alberta	81.7	9.5	.8	14.3	.1	9.5	.2	-	.1	116.2
B.C./C.-B.	1.5	-	.3	1.2	-	.1	.2	-	-	3.3
Total - Current Week/Semaine en cours	232.6	40.6	24.7	51.9	7.2	110.2	16.8	.4	1.4	485.8
Week Ago/Semaine dernière	189.4	75.4	33.3	41.7	5.8	81.5	48.4	.2	1.5	477.2
Deliveries - Crop Year to Date/Livraisons - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	338.8	3.8	94.2	29.0	6.7	172.4	5.8	1.1	6.0	657.8
Saskatchewan	406.4 r	236.3	121.6	243.7	29.2	336.7 r	258.5 r	-	4.0	1 636.4
Alberta	301.2	49.4	3.2	72.3	1.0	116.2	111.4	-	1.1	655.8
B.C./C.-B.	3.0	-	2.0 r	2.0	-	.6	.4	-	-	8.0
Total	1 049.4	289.5	221.0	347.0	36.9	625.9	376.1	1.1	11.1	2 958.0
Year Ago/Année dernière	1 186.4	149.2	285.5	338.1	12.9	645.7	609.3	1.6	-	3 228.7
Shipments - Crop Year to Date/Expédition - Campagne agricole à ce jour										
Manitoba	443.1	.6	97.2	25.8	7.2	157.4	7.3	1.2	3.2	743.0
Saskatchewan	647.2 r	268.4	107.0	237.0 r	32.2	323.7 r	108.4 r	-	2.3	1 726.2
Alberta	463.8	82.2	4.9	89.1	.9	125.3	46.1	-	.6	812.9
B.C./C.-B.	5.4	-	2.2 r	5.7	-	3.1	.3	-	-	16.7
Total	1 559.5	351.2	211.3	357.6	40.3	609.5	162.1	1.2	6.1	3 298.8
Year Ago/Année dernière	1 256.9	258.9	320.2	271.6	31.0	747.4	394.9	2.7	-	3 283.6
PROCESS ELEVATORS/SILOS DE TRANSFORMATION										
Producer Deliveries/Livraisons de producteurs	8.4	-	11.9	22.3	-	32.6	-	8.5	-	83.7
Other Deliveries/Autres livraisons	2.0	-	.1	8.1	-	31.8	-	-	-	42.0
Shipments/Expéditions	-	-	26.9	.2	-	29.1	-	-	-	56.2
Grain Milled/Grain moulu	9.8	-	1.4	27.2	-	58.3	-	5.0	-	101.7
Producer Deliveries - To Date/ Livraisons de producteurs à ce jour	71.3 r	2.8	31.0 r	76.6	x	195.7	-	54.0 r	-	431.4
Other Deliveries - To Date/ Autres livraisons à ce jour	16.7	-	1.5	43.2 r	x	177.5	-	-	-	238.9
Milled To Date/Moulu à ce jour	89.3 r	2.8	21.2 r	104.7 r	x	364.7	-	49.5 r	-	632.2
PRODUCER DELIVERIES TO PORT TERMINALS/LIVRAISONS PAR LES PRODUCTEURS AUX SILOS PORTUAIRES										
Current Week/Semaine en cours	.7	12.7	-	.1	-	-	-	-	-	13.5
To Date/À ce jour	1.0	12.7	.6	.4	-	-	-	-	-	14.7
TOTAL DELIVERIES FROM WESTERN FARMS/LIVRAISONS TOTAUX DES FERMES DE L'OUEST										
Current Week/Semaine en cours	399.6	103.2	46.1	66.3	5.8	185.5	66.5	8.7	2.5	884.2
Previous Week/Semaine dernière	290.3	58.7	38.9	43.9	8.4	132.6	114.5	3.4	3.8	694.5
To Date/À ce jour	1 121.7 r	305.0	252.6 r	424.0	36.9	821.6	376.1	55.1 r	11.1	3 404.1
Year Ago/Année dernière	1 238.5	156.0	321.8	365.2	12.9	846.1	609.3	1.6	-	3 551.4
DELIVERIES FROM EASTERN FARMS/LIVRAISONS DES FERMES DE L'EST										
Current Week/Semaine en cours	22.3	-	-	-	-	-	-	-	-	22.3
Previous Week/Semaine dernière	32.4	-	-	.1	-	-	-	-	.3	32.8
To Date/À ce jour	237.8 r	-	.1	.4 r	-	-	-	.2 r	.4	238.9
Year Ago/Année dernière	508.3	-	.3	3.4	.2	4.0	-	1.0	-	517.2

x - Confidential/confidentiel

CANADIAN GRAIN HANDLING STATISTICS AT TERMINAL POSITIONS WESTERN DIVISION/
STATISTIQUES SUR LA MANUTENTION DU GRAIN CANADIAN AUX SILOS TERMINAUX DANS LA RÉGION DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
RECEIPTS/ARRIVAGES										
Thunder Bay	20.8	50.4	14.7	-	1.4	.3	-	-	.1	87.7
Vancouver	102.9	6.4	-	10.3	-	83.4	33.8	-	-	236.8
Prince Rupert	.1	-	-	-	-	-	-	-	-	.1
Churchill	13.1	15.3	-	-	-	-	-	-	-	28.4
Total - Current Week/Semaine en cours	136.9	72.1	14.7	10.3	1.4	83.7	33.8	-	.1	353.0
Week Ago/Semaine dernière	193.8	59.3	.8	44.6	2.6	56.4	42.3	-	.1	399.9
SHIPMENTS/EXPÉDITIONS										
Thunder Bay - Vessel/Navire	28.2	48.7	2.0	-	-	3.7	-	-	-	82.6
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vancouver - Vessel/Navire	131.1	6.7	-	-	-	46.4	10.3	-	-	194.5
- Other/Autre	1.0	.1	-	-	-	-	.1	-	-	1.2
Prince Rupert - Vessel/Navire	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Churchill - Vessel/Navire	26.5	55.8	-	-	-	-	-	-	-	82.3
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total - Current Week/Semaine en cours	186.8	111.3	2.0	-	-	50.1	10.4	-	-	360.6
Week Ago/Semaine dernière	294.0	39.9	-	49.5	-	52.7	30.4	-	-	466.5
RECEIPTS - CROP YEAR TO DATE/ARRIVAGES - CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay	139.6	197.8	44.3	3.6	26.3	30.8	-	-	.2	442.6
Vancouver	700.6	31.5	-	64.0	-	443.4	178.8	-	-	1 418.3
Prince Rupert	396.8	-	-	118.6	-	-	-	-	-	515.4
Churchill	78.9	88.4	-	-	-	-	-	-	-	167.3
TOTAL	1 315.9	317.7	44.3	186.2	26.3	474.2	178.8	-	.2	2 543.6
Year Ago/Année dernière	959.3	213.4	40.0	12.5	28.3	458.4	308.3	-	-	2 020.2
SHIPMENTS - CROP YEAR TO DATE/EXPÉDITIONS -CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR										
Thunder Bay - Vessel/Navire	219.9	205.0	32.8	-	30.5	53.6	-	-	-	541.8
- Other/Autre	-	-	-	2.3	-	-	-	-	-	2.3
Total	219.9	205.0	32.8	2.3	30.5	53.6	-	-	-	544.1
Vancouver - Vessel/Navire	680.5	35.0	-	90.1	-	501.3	121.1	-	-	1 428.0
- Other/Autre	7.3	.9	-	.4	-	-	2.2	-	-	10.8
Prince Rupert - Vessel/Navire	462.9	-	-	99.0	-	-	-	-	-	561.9
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total Pacific Coast/ Total, Côte du Pacifique	1 150.7	35.9	-	189.5	-	501.3	123.3	-	-	2 000.7
Churchill - Vessel/Navire	121.7	106.9	-	-	-	-	-	-	-	228.6
- Other/Autre	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1 492.3	347.8	32.8	191.8	30.5	554.9	123.3	-	-	2 773.4
Year Ago/Année dernière	1 122.7	154.7	14.9	38.2	36.3	699.1	253.9	-	-	2 319.8
SHIPMENTS - SEASON OF NAVIGATION TO DATE/EXPÉDITIONS - SAISON DE NAVIGATION À CE JOUR										
Thunder Bay -Vessel/Navire	1 640.1	1 278.7	115.6	40.5	164.4	425.3	20.8	-	-	3 685.4
Year Ago/Année dernière	1 547.5	655.7	93.6	64.3	205.9	430.5	28.4	-	-	3 025.9
Churchill - Vessel/Navire	121.7	106.9	-	-	-	-	-	-	-	228.6
Year Ago/Année dernière	196.7	-	-	-	-	-	-	-	-	196.7

SHIPMENTS - SPECIALTY GRAINS	Canary Seed	Lentils	Mustard Sd.	Soybeans
NB:Specialty Grains' Shipments updated monthly				
Thunder Bay - Monthly	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-
Pacific Coast - Monthly	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-
Churchill - Monthly	-	-	-	-
- Crop Year to Date	-	-	-	-

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT WESTERN TERMINALS/
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'OUEST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Vancouver	Prince Rupert	Churchill	Thunder Bay	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 1 C.W.	38.2	.5	9.7	11.3	59.7
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 2 C.W.	47.9	1.5	10.1	83.2	142.7
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 3 C.W.	51.4	31.5	4.7	59.3	146.9
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	-	.8	.8
2 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 2 C.W.	-	-	-	.4	.4
C.W. Feed /Fourrager C.W.	15.0	6.0	.6	9.1	30.7
Soft White Spring/Tendre blanc de printemps	3.2	3.4	-	.1	6.7
Hard White Spring/Force blanc de printemps	6.5	-	-	.9	7.4
Prairie Spring/Printemps Canada Prairie	34.5	7.2	-	1.1	42.8
C.W. Red Winter/Rouge d'hiver C.W.	24.2	11.8	-	25.2	61.2
Others/Autres	3.0	2.6	-	50.3	55.9
TOTAL	223.9	64.5	25.1	241.7	555.2
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.2	.2	1.0	7.4	8.8
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Ambré nº 1 C.W.	6.1	.2	7.2	29.5	43.0
2 C.W. Amber/Ambré nº 2 C.W.	1.6	-	7.9	33.0	42.5
3 C.W. Amber/Ambré nº 3 C.W.	2.3	-	-	8.1	10.4
4 C.W. Amber/Ambré nº 4 C.W.	.1	-	.4	14.8	15.3
Others/Autres	1.0	-	.3	10.3	11.6
TOTAL	11.1	.2	15.8	95.7	122.8
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	2.8	2.8
OATS/AVOINE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	4.3	4.3
2 C.W./Nº 2 C.W.	.1	-	-	1.1	1.2
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	.1	.1
4 C.W./Nº 4 C.W.	-	-	-	.1	.1
Other/Autres	.2	-	-	47.7	47.9
TOTAL	.3	-	-	53.3	53.6
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.2	.2
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 2/	.3	-	-	67.7	68.0
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 2/	23.9	-	-	-	23.9
Extra 1 C.W./Fourragère nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
1 C.W./Nº 1 C.W.	12.9	22.0	-	1.2	36.1
2 C.W./Nº 2 C.W.	1.7	.1	-	.3	2.1
Special Bin/Cellule spéciale	-	-	-	-	-
Other/Autres	2.6	.3	-	1.1	4.0
TOTAL	41.4	22.4	-	70.3	134.1
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	4.2	.1	-	7.4	11.7
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./Nº 1 C.W.	2.1	-	-	7.3	9.4
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	.9	.9
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	.8	.8
Others/Autres	-	-	-	.4	.4
TOTAL	2.1	-	-	9.4	11.5
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	.1	.1
CANOLA					
1 Canada/Nº 1 Canada	42.8	3.5	-	3.0	49.3
2 Canada/Nº 2 Canada	1.3	-	-	.7	2.0
3 Canada/Nº 3 Canada	.6	-	-	.1	.7
Others/Autres	.3	.1	-	.4	.8
TOTAL	45.0	3.6	-	4.2	52.8
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-
PEAS/POIS					
1 Canada/Nº 1 Canada	2.6	-	-	-	2.6
2 Canada/Nº 2 Canada	74.7	-	-	.5	75.2
3 Canada/Nº 3 Canada	12.4	-	-	-	12.4
Canada Feed/Fourrager canada	20.0	-	-	6.1	26.1
Others/Autres	9.7	-	-	2.2	11.9
TOTAL	119.4	-	-	8.8	128.2
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	.1	-	-	-	.1
RYE/SEIGLE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	.3	.3
2 C.W./Nº 2 C.W.	.1	-	-	.3	.4
3 C.W./Nº 3 C.W.	.4	-	-	-	.4
Others/Autres	.2	-	-	-	.2
TOTAL	.7	-	-	.6	1.3
Tough & Damp/Gourd et humide 1/	-	-	-	-	-

1/ Included with above grades/compris dans les grades ci-dessus
2/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra, extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentaire.

STOCKS OF CANADIAN GRAIN BY PRINCIPAL GRADES AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
STOCKS DES GRAINS CANADIENS PAR PRINCIPAUX GRADES AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques) W.E. September 13/09

	Bay & Upper Lakes/ Baie et Haut-des-Lacs	Lower Lake & Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	Lower St. Lawrence/ Bas-Saint-Laurent	Maritime Ports/ Ports des Maritimes	TOTAL
WHEAT/BLÉ					
1 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 1 C.W.	-	-	107.3	-	107.3
2 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 2 C.W.	18.1	-	232.6	21.7	272.4
3 C.W. Red Spring/Roux de printemps nº 3 C.W.	-	-	4.1	-	4.1
1 C.W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	.3	-	.3
2 C. W. Exstrs/Roux de print. extra fort nº 1 C.W.	-	-	.8	-	.8
C.W. Feed /Fourrager C.W.	1.8	-	4.1	.5	6.4
Others/Autres	2.3	-	113.6	1.8	117.7
Eastern/De l'Est	224.9	76.1	154.7	9.4	465.1
TOTAL	247.1	76.1	617.3	33.4	973.9
DURUM/BLÉ DUR					
1 C.W. Amber/Dur ambré nº 1 C.W.	2.1	-	157.9	-	160.0
2 C.W. Amber/Dur ambré nº 2 C.W.	2.0	-	104.7	-	106.7
3 C.W. Amber/Dur ambré nº 3 C.W.	-	-	36.4	-	36.4
4 C.W. Amber/Dur ambré nº 4 C.W.	.9	-	.1	-	1.0
Other/Autres	2.5	-	5.4	-	7.9
TOTAL	7.5	-	304.5	-	312.0
OATS/AVOINE					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	-	-	-	-
2 C.W./Nº 2 C.W.	2.0	-	-	-	2.0
3 C.W./Nº 3 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	.1	-	-	-	.1
Eastern/De l'Est	.2	.1	-	-	.3
TOTAL	2.3	.1	-	-	2.4
BARLEY/ORGE					
Select C.W. 6 Row/Extra à 6 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Select C.W. 2 Row/Extra à 2 rangs C.W. 1/	-	-	-	-	-
Extra 1 C.W./Fouragère nº1 C.W.	-	-	-	-	-
1 C.W./Nº 1 C.W.	.4	-	-	-	.4
2 C.W./Nº 2 C.W.	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	1.9	-	1.9
Eastern/De l'Est	.1	.4	1.5	3.8	5.8
TOTAL	.5	.4	3.4	3.8	8.1
FLAXSEED/LIN					
1 C.W./Nº 1 C.W.	-	.1	19.4	-	19.5
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	-	-	-	-	-
TOTAL	-	.1	19.4	-	19.5
CANOLA					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	2.9	-	2.9
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	-	-	-
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	2.9	-	2.9
SOYBEANS/SOJA					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	-	2.7	16.4	-	19.1
3 Canada/Nº 3 Canada	.4	-	.3	-	.7
Others/Autres	.3	.1	.6	-	1.0
TOTAL	.7	2.8	17.3	-	20.8
PEAS/POIS					
1 Canada/Nº 1 Canada	-	-	-	-	-
2 Canada/Nº 2 Canada	-	-	-	-	-
3 Canada/Nº 3 Canada	-	-	-	-	-
Canada Feed/Fourrager canada	-	-	3.2	-	3.2
Others/Autres	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	3.2	-	3.2
CORN/MAÏS					
1 C.E.	-	-	-	-	-
2 C.E.	.1	7.2	1.2	-	8.5
3 C.E.	.2	4.2	2.4	6.5	13.3
Others/Autres	.3	.5	.9	-	1.7
TOTAL	.6	11.9	4.5	6.5	23.5
RYE/SEIGLE					
Others/Autres	-	-	-	-	-
Eastern/De l'Est	.7	-	-	-	.7
TOTAL	.7	-	-	-	.7

1/ Includes Select, Special Select, Standard Select and Food Select grades/comprend les grades d'orge extra, extra spéciale, extra standard et orge grades d'orge alimentaire.

CANADIAN WESTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN DE L'OUEST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L' EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

		Licensed Capacity/ Capacité agréée	TOTAL All Grain in Store/ Grain entreposé	Total Western Grain/ Grain de l'ouest	WHEAT/BLÉ 3 C.W.R.S. & Higher/ 3 C.W.R.S. et supérieur	WHEAT/BLÉ Other/ Autre	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans/ Soja	Peas/ Pois	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	106.4	71.8	24.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	140.0	83.5	5.9	-	1.5	4.0	-	.4	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	151.0	101.8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - BAY & UPPER LAKES/ BAIE GEORGIENNE ET HAUT-DES-LACS		397.4	259.4 1/	32.2	18.1 1/	4.1 1/	7.5 1/	2.1 1/	.4	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	29.3	4.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	154.0	102.2	.1	-	-	-	-	-	.1	-	-	-	-
TOTAL - LOWER LAKE & UPPER ST. LAWRENCE/ BAS-DES-LACS ET HAUT-SAINT-LAURENT		293.7	115.6 1/	.1 1/	-	-	-	- 1/	-	.1	-	-	-	-
Montréal	Société du Port de Montréal	262.0	220.8	178.0	60.2	29.0	88.8	-	-	-	-	-	-	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec)Ltd.	146.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	109.0	87.9	87.9	36.4	5.1	46.3	-	-	-	.1	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	224.0	172.6	139.1	90.2	11.9	37.0	-	-	-	-	-	-	-
Baie Comeau	Cargill Limited	441.8	271.4	187.5	99.6	15.7	72.2	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	293.0	263.2	170.6	57.2	53.3	60.1	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL - LOWER ST. LAWRENCE/ BAS-SAINT-LAURENT		1 476.3	1 114.3 1/	794.5 1/	344.0 1/	118.6 1/	304.5 1/	-	1.9	19.4 1/	2.9	-	3.2 1/	-
Halifax	Halifax Port Corporation	144.3	43.7	24.0	21.7	2.3	-	-	-	-	-	-	-	-
GRAND TOTAL/ TOTAL GLOBAL		2 311.7	1 533.1 1/	850.8 1/	383.8 1/	125.0 1/	312.0 1/	2.1 1/	2.3	19.5 1/	2.9	-	3.2 1/	-

1/ Individual totals not available due to confidentiality/Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractère confidentiel.
2/ Adjustments to deliveries, stocks and shipments due to lag in reported data./Ajustements aux livraisons, stocks et expéditions en raison du retard des données communiquées.

CANADIAN EASTERN GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS
GRAIN DE L'EST CANADIEN ENTREPOSÉ DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Eastern Grain/ Total - Grain de l'Est	Wheat/ Blé	Oats/ Avoine	Barley Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Soybeans Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs	Rye/ Seigle
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	47.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	77.6	76.7	-	-	-	-	.3	-	.6	-
Sarnia	Cargill Limited	101.8	101.4	-	-	-	-	.4	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	4.5	.6	-	-	-	-	2.6	-	1.3	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	86.6	75.4	-	.4	-	-	.1	-	10.7	-
Montréal	Société du Port de Montréal	2.5	-	-	-	-	-	-	-	2.5	-
Sorel	James Richardson Int'l (Quebec) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trois Rivières	Upper Lakes Group Inc.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Québec	Bunge du Canada Ltée	2.0	-	-	-	-	-	-	-	2.0	-
Baie Comeau	Cargill Limited	81.4	81.4	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	25.0	25.0	-	-	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	19.7	9.4	-	3.8	-	-	-	-	6.5	-
TOTAL		516.2 1/	465.0 1/	.3 1/	5.8 1/	-	-	20.8 1/	-	23.6 1/	.7 1/

1/ Individual totals not available due to confidentiality/
Les totaux individuels ne sont pas disponibles à cause de leur caractére confidentiel

IMPORTED GRAIN IN STORE AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/
GRAIN IMPORTÉ EN STOCK DANS LES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST

(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

Eastern Elevators/ Silos de l'Est		Total Imported Grain/ Total - Grain Importé	Wheat/ Blé	Oats Avoine	Barley/ Orge	Canola	Soy-beans/ Soja	Peas/ Pois	Corn Maïs
Owen Sound	Great Lakes Elevator Co., Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Goderich	Goderich Elevators Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Sarnia	Cargill Limited	-	-	-	-	-	-	-	-
Hamilton	James Richardson International Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Prescott	Township of Edwardsburgh/Cardinal	15.5	-	-	-	-	-	-	15.5
Montréal	Société du Port de Montréal	40.3	31.8	-	-	-	-	-	8.5
Sorel	J.Richardson Int'l (Que) Ltd.	-	-	-	-	-	-	-	-
Three Rivers	Upper Lakes Group Inc.	-	-	-	-	-	-	-	-
Quebec	Bunge du Canada Ltée	31.6	30.9	-	-	-	-	-	.7
Baie Comeau	Cargill Limited	2.4	2.1	-	-	-	-	-	.3
Port Cartier	Louis Dreyfus Canada Ltd.	67.6	67.6	-	-	-	-	-	-
Halifax	Halifax Port Corporation	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		166.1	132.5	-	-	- 1/	8.7	-	24.9

HANDLINGS OF GRAIN AT EASTERN TRANSFER ELEVATORS/ MANUTENTIONS DE GRAINS AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Current Week/Semaine en cours			Opening of Navigation to Date/ Du début de la saison de navigation à ce jour			Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour		
	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur	Primary Deliveries/ Arrivages primaires	Export Shipments/ Exportations	Canadian Domestic/ Marché intérieur
BY GRAIN/PAR GRAIN									
Canadian Grain/Grain canadien									
Wheat/Blé	30.2	20.0	11.7	2 013.3 r	1 500.7	229.9 r	409.1 r	155.9	58.6 r
Durum Wheat/Blé dur	18.1	15.8	.5	1 369.4 r	1 363.7	33.9	180.9 r	85.3	5.8
Oats/Avoine	2.0	-	-	5.8 r	.1	4.5	2.1 r	-	.8
Barley/Orge	.1	-	.1	2.2	.2	4.3	.8	-	.7
Rye/Seigle	-	-	.1	.7	-	.3	.4	-	.2
Flaxseed/Lin	-	-	-	58.9	41.5	.4	19.5	-	.1
Canola	-	-	-	61.2	58.4	-	-	-	-
Soybeans/Soja	.1	8.8	.4	99.7	179.3	20.4 r	5.1	14.9	12.4 r
Peas/Pois	-	-	-	4.7	2.0	.1	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	2.4	48.5	50.0	101.6	.2	-	22.6
TOTAL	50.5	44.6	15.2	3 664.4	3 195.9	395.4	618.1	256.1	101.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Wheat/Blé	55.8	30.7	.6	174.7	69.6	3.8 r	148.5	30.7	3.8 r
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	25.2	24.9	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	36.1	30.2	1.4	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	.6	.7	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	7.3	81.2	4.9	61.0	36.0	4.9	26.0
TOTAL	55.8	30.7	7.9	317.8	130.3	66.2	184.5	35.6	29.8
BY SECTOR - ABOVE GRAINS COMBINED/PAR SECTEUR - ENSEMBLE DES GRAINS SUSMENTIONNÉS									
Canadian Grain/Grain canadien									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	20.0	5.2	6.1	399.0 r	144.9	143.8 r	207.8 r	7.0	45.4 r
Lake Ports/Ports des Lacs	4.4	-	1.2	95.8 r	11.8	98.6 r	48.1 r	.1	21.7 r
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	26.1	39.4	4.8	3 108.5 r	3 039.2	60.5	362.2 r	249.0	14.4
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	3.1	61.1	-	94.5	-	-	19.7
TOTAL	50.5	44.6	15.2	3 664.4	3 195.9	395.4	618.1	256.1	101.2
Foreign Grain/Grain de l'étranger									
Bay Ports/Ports de la baie Georgienne	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lake Ports/Ports des Lacs	-	-	6.7	56.6	-	40.9 r	28.1	-	13.2 r
St. Lawrence Ports/Ports du Saint-Laurent	55.8	30.7	1.2	261.2	130.3	25.3 r	156.4	35.6	16.6 r
Maritime Ports/Ports des Maritimes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	55.8	30.7	7.9	317.8	130.3	66.2	184.5	35.6	29.8

DISPOSITION OF CANADIAN GRAIN/ÉCOULEMENT DE GRAINS CANADIENS
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flaxseed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	TOTAL
FROM PRIMARY & PROCESS ELEVATORS TO/ DES SILOS PRIMAIRES, ET SILOS DE TRANSFORMATION VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	47.9	8.5	8.0	49.0	.3	92.2	.6	5.4	.1	212.0
To Date/À ce jour	343.4 r	50.1	85.6 r	232.3 r	1.7	443.7	3.2	50.7 r	2.2	1 212.9
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	3.8	.5	24.3	1.5	.1	9.9	-	-	-	40.1
To Date/À ce jour	64.6	7.9	27.2	46.1	3.1	70.8 r	1.6	-	-	221.3
Pacific Coast/Côte du Pacifique										
Current Week/Semaine en cours	150.4	-	-	26.9	5.9	80.5	18.4	-	.8	280.9
To Date/À ce jour	989.8 r	32.1	-	153.7	8.8	402.5	157.1 r	-	1.2	1 745.2
Churchill										
Current Week/Semaine en cours	31.7	-	-	-	-	-	-	-	-	31.7
To Date/À ce jour	102.4	74.6	-	-	-	-	-	-	-	177.0
Thunder Bay										
Current Week/Semaine en cours	3.7	24.2	14.7	-	.2	13.1	-	-	-	55.9
To Date/À ce jour	101.8	159.9	45.6	7.5 r	24.7	39.4	-	-	.1	379.0
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	1.4	.1	-	-	-	-	-	-	-	1.5
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	5.0	7.3	6.6	2.8	.7	1.7	-	-	.5	24.6
To Date/À ce jour	46.2	29.1	101.1	23.0	1.8	50.5 r	-	-	2.6	254.3
FROM THUNDER BAY TERMINALS TO/DES SILOS TERMINAUX DE THUNDER BAY VERS:										
Eastern Transfer Elevators/Silos de transbordement de l'Est										
Current Week/Semaine en cours	28.2	48.7	2.0	-	-	-	-	-	-	78.9
To Date/À ce jour	181.6	183.4	2.0	-	8.8	-	-	-	-	375.8
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	3.7	-	-	-	3.7
To Date/À ce jour	38.3	-	-	2.3	-	30.5	-	-	-	71.1
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Port Terminals/Silos portuaire										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	21.6	30.8	-	21.7	23.1	-	-	-	97.2
FROM PACIFIC COAST TO/DE LA CÔTE DU PACIFIQUE:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	1.0	.1	-	-	-	-	.1	-	-	1.2
To Date/À ce jour	7.3	.9	-	.4	-	-	.8	-	-	9.4
Process Elevators/Silos de transformation										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	131.1	6.7	-	-	-	46.4	10.3	-	-	194.5
To Date/À ce jour	1 143.4	35.0	-	189.1	-	501.3	122.5	-	-	1 991.3
FROM EASTERN TRANSFER ELEVATORS TO/DES SILOS DE TRANSBORDEMENT DE L'EST VERS:										
Canadian Domestic/Marché intérieur										
Current Week/Semaine en cours	11.7	.5	-	.1	-	-	-	2.4	.1	14.8
To Date/À ce jour	58.6 r	5.8	.8	.7	.1	-	-	22.6	.2	88.8
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	20.0	15.8	-	-	-	-	-	-	-	35.8
To Date/À ce jour	155.9	85.3	-	-	-	-	-	-	-	241.2
FROM CHURCHILL TO /DE CHURCHILL VERS:										
Port Terminals/Silos portuaires										
Current Week/Semaine en cours	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
To Date/À ce jour	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Export Destinations/Destiné à l'exportation										
Current Week/Semaine en cours	26.5	55.8	-	-	-	-	-	-	-	82.3
To Date/À ce jour	121.7	106.9	-	-	-	-	-	-	-	228.6

CANADIAN DOMESTIC FEED GRAIN STATISTICS/
STATISTIQUES SUR LES GRAINS FOURRAGERS SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

	Current Week/ Semaine en cours		Crop Year to Date/ Du début de la campagne agric. à ce jour	
	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge	Wheat/Blé (Except Durum/sauf blé dur)	Barley/ Orge
PRIMARY ELEVATOR DELIVERIES/				
ARRIVAGES AUX SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	3.7	2.3	34.1	19.1
Saskatchewan	1.8	10.7	20.6 r	59.9
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	3.6	7.2	14.9	34.4
TOTAL	9.1	20.2	69.6	113.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	6.3	24.9	47.1	100.1
PRIMARY ELEVATOR SHIPMENTS/				
EXPÉDITIONS DE SILOS PRIMAIRES				
Manitoba	2.8	5.9	12.7	19.1
Saskatchewan	2.3	6.3	21.5 r	46.5
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	4.1	8.5	22.1	41.0
TOTAL	9.2	20.7	56.3	106.6
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	16.3	25.8	77.7	148.0
COMMERCIAL DISAPPEARANCE/				
ÉCOULEMENT COMMERCIAL				
Primary Elevators/Silos primaires				
- Shipments within Western Canada Expéditions intérieures dans l'Ouest canadien	7.7	17.9	42.1 r	98.6 r
- Shipment direct to Eastern Canada Expéditions directes vers l'Est canadien	.2	.3	5.3	.8
Thunder Bay Terminals/ Silos terminaux de Thunder Bay	-	-	-	2.3
Eastern Transfer Elevators/ Silos de transbordement de l'Est	3.1	.1	13.4	.7
TOTAL	11.0	18.3	60.8	102.4
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	10.4	25.0	59.3	145.5
THUNDER BAY HANDLINGS/				
MANUTENTIONS À THUNDER BAY				
Thunder Bay Receipts/Arrivages à Thunder Bay				
Receipts/Arrivages	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-
Thunder Bay Shipments/Expéditions à Thunder Bay				
Vessel/Navire	-	-	-	-
Other/Autre	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	-	-	-	-

STOCKS IN SELECTED POSITIONS/ **DISPONIBILITÉS DANS LES POSTES SUIVANTS**	Wheat/ Blé	Barley/ Orge
Primary Elevators/Silos primaires 2/		
Manitoba	51.2	13.2
Saskatchewan	23.8	54.8
Alberta & B.C./Alberta et C.-B.	11.6	17.2
TOTAL	86.6	85.2
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	61.8	65.4
Thunder Bay 1/	-	-
Eastern Transfer Elevators/		
Silos de transbordement de l'Est		
Bay and Upper Lake/Baie Georgienne et Haut-des-Lacs	1.8	.5
Lower Lake and Upper St. Lawrence/ Bas-des-Lacs et Haut-Saint-Laurent	-	.4
Lower St. Lawrence/Bas-Saint-Laurent	4.1	3.4
Maritimes	.5	3.8
TOTAL - ABOVE POSITIONS/POSTES CI-DESSUS	93.0	93.3
YEAR AGO/ANNÉE DERNIÈRE	72.6	70.0

1/ Thunder Bay stocks are estimated from a survey of major owners of non-Board stock in Thunder Bay./Les stocks à Thunder Bay sont calculés d'après un sondage mené auprès des propriétaires principaux des stocks de grains fourragers hors-Commission de Thunder Bay.

2/ Accounting stocks of non-Board feed grains reported by licensees have been edited so that they represent the stocks currently available in primary elevators./Les stocks comptables de grains fourragers hors-Commission tels que rapportés par les titulaires de licence ont été révisés pour qu'ils représentent les stocks actuellement disponibles aux silos primaires.

3/In addition to the above stocks there are 43.5 thousand tonnes of Eastern Feed Wheat/En plus des figurant ci-dessus 43 500 000 tonnes de blé de l'Est fourrage.

CANADIAN WHEAT BOARD PRICE QUOTATIONS/
COURS COTÉS PAR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

W.E. September 13/09

	07	08	09	10	11	Weekly Average/ Moyenne de la sem.	Year Ago/ année préc.
	- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -						
CDN WHEAT/BLÉ							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	N/Q	275.35	275.25	275.10	277.10	275.70	394.46
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
Export/Exportation							
1 CW RS 13.5	N/Q	N/Q	276.11	N/Q	N/Q	276.11	N/Q
CDN AMBER DURUM/BLÉ DUR							
(Basis in Store St. Lawrence/Rendu Saint Laurent)							
Domestic/Marché							
1 CW DURUM/1 CW DUR	N/Q	322.43	323.05	313.78	312.08	317.84	607.50
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store St. Lawrence/Vancouver/Rendu Saint Laurent/Vancouver)							
Malting/Maltage							
SEL 6 ROW/EX 6R	N/Q	262.00	262.00	260.00	258.00	260.50	362.50
SEL 2 ROW/EX 2R	N/Q	274.00	274.00	272.00	270.00	272.50	374.50

ICE FUTURES CANADA, INC.

- dollars per tonne/en dollars par tonne métrique -

CDN WHEAT/BLÉ							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
Feed Wheat/Blé de Provende							
CW FEED	N/Q	164.00	164.00	164.00	159.00	162.75	250.00
CDN BARLEY/ORGE							
(Basis in Store Alberta/Rendu Alberta)							
1 CW							
Lethbridge	N/Q	146.00	145.00	145.00	146.00	145.50	205.00
CDN FLAXSEED/LIN							
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CW	N/Q	390.00	390.00	390.00	350.00	380.00	633.00
2 CW	N/Q	388.00	388.00	388.00	348.00	378.00	631.00
CDN CANOLA							
(Basis in Store Pacific Coast/Rendu Côte du Pacifique)							
1 CANADA	N/Q	437.00	433.00	435.60	431.20	434.20	509.72
2 CANADA	N/Q	424.00	420.00	422.60	418.20	421.20	496.72
(Track Thunder Bay/Voie Thunder Bay)							
1 CANADA	N/Q	429.20	411.00	413.60	409.20	415.75	492.72
2 CANADA	N/Q	416.20	398.00	400.60	396.20	402.75	479.72

Handlings of Imported Grains at St Lawrence Ports
Manutentions des grains importé aux ports du Saint-Laurent
August/août

W.E. September 13/09

	Montréal	Sorel	Trois Rivières	Quebec	Baie Comeau	Port Cartier
		- tonnes -				
Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	25 040	-	-	6 113	-	26 378
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	4 444	-	-	3 418	-	-
Total	29 484	-	-	9 531	-	26 378
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	4 950	-	-
Total	-	-	-	4 950	-	-
Canadian Domestic/						
Mayché intérieur						
Wheat/Blé	1 511	-	-	1 080	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	10 014	250	-
Total	1 511	-	-	11 094	250	-

Accumulative - August 1, 2009 - August 31, 2009
Accumulative - 1 août 2009 - 31août 2009

Deliveries/Arrivages						
Wheat/Blé	25 040	-	-	6 113	-	26 378
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	4 444	-	-	3 418	-	-
Total	29 484	-	-	9 531	-	26 378
Overseas Shipments/						
Expéditions outre-mer						
Wheat/Blé	-	-	-	-	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	4 950	-	-
Total	-	-	-	4 950	-	-
Canadian Domestic/						
Mayché intérieur						
Wheat/Blé	1 511	-	-	1 080	-	-
Oats/Avoine	-	-	-	-	-	-
Barley/Orge	-	-	-	-	-	-
Canola	-	-	-	-	-	-
Soybeans/Soja	-	-	-	-	-	-
Peas/Pois	-	-	-	-	-	-
Corn/Maïs	-	-	-	10 014	250	-
Total	1 511	-	-	11 094	250	-

TERMINAL UNLOADS BY PROVINCE OF ORIGIN/
DÉCHARGEMENTS AUX SILOS TERMINAUX SELON LA PROVINCE D'ORIGINE
(in 000's of tonnes/en milliers de tonnes métriques)

W.E. September 13/09

MONTH/MOIS AUGUST AOÛT	Wheat/Blé (Except Durum) (sauf blé dur)	Durum Wheat/ Blé dur	Oats/ Avoine	Barley/ Orge	Flax-seed/ Lin	Canola	Peas/ Pois	Corn/ Maïs	Rye/ Seigle	Total
Thunder Bay										
Manitoba	56.4	.1	.5	.6	3.1	14.6	-	-	-	75.3
Saskatchewan	48.4	91.3	28.0	.7	19.6	9.0	-	-	-	197.0
Alberta	-	25.7	1.2	-	.5	-	-	-	-	27.4
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	104.8	117.1	29.7	1.3	23.2	23.6	-	-	-	299.7
Vancouver										
Manitoba	132.8	.1	-	-	-	71.9	7.9	-	-	212.7
Saskatchewan	180.2	23.8	-	44.4	-	166.3	86.4	-	-	501.1
Alberta	174.9	.5	-	1.7	-	72.7	20.6	-	-	270.4
B.C./C.-B.	-	-	-	.1	-	.1	-	-	-	.2
Total	487.9	24.4	-	46.2	-	311.0	114.9	-	-	984.4
Prince Rupert										
Manitoba	30.9	-	-	-	-	-	-	-	-	30.9
Saskatchewan	173.4	-	-	71.7	-	-	-	-	-	245.1
Alberta	144.0	-	-	21.2	-	-	-	-	-	165.2
B.C./C.-B.	2.7	-	-	1.2	-	-	-	-	-	3.9
Total	351.0	-	-	94.1	-	-	-	-	-	445.1
Churchill										
Manitoba	33.9	-	-	-	-	-	-	-	-	33.9
Saskatchewan	22.4	51.0	-	-	-	-	-	-	-	73.4
Alberta	1.3	.9	-	-	-	-	-	-	-	2.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	57.6	51.9	-	-	-	-	-	-	-	109.5
CROP YEAR TO DATE/CAMPAGNE AGRICOLE À CE JOUR:										
Thunder Bay										
Manitoba	56.4	.1	.5	.6	3.1	14.6	-	-	-	75.3
Saskatchewan	48.4	91.3	28.0	.7	19.6	9.0	-	-	-	197.0
Alberta	-	25.7	1.2	-	.5	-	-	-	-	27.4
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	104.8	117.1	29.7	1.3	23.2	23.6	-	-	-	299.7
Vancouver										
Manitoba	132.8	.1	-	-	-	71.9	7.9	-	-	212.7
Saskatchewan	180.2	23.8	-	44.4	-	166.3	86.4	-	-	501.1
Alberta	174.9	.5	-	1.7	-	72.7	20.6	-	-	270.4
B.C./C.-B.	-	-	-	.1	-	.1	-	-	-	.2
Total	487.9	24.4	-	46.2	-	311.0	114.9	-	-	984.4
Prince Rupert										
Manitoba	30.9	-	-	-	-	-	-	-	-	30.9
Saskatchewan	173.4	-	-	71.7	-	-	-	-	-	245.1
Alberta	144.0	-	-	21.2	-	-	-	-	-	165.2
B.C./C.-B.	2.7	-	-	1.2	-	-	-	-	-	3.9
Total	351.0	-	-	94.1	-	-	-	-	-	445.1
Churchill										
Manitoba	33.9	-	-	-	-	-	-	-	-	33.9
Saskatchewan	22.4	51.0	-	-	-	-	-	-	-	73.4
Alberta	1.3	.9	-	-	-	-	-	-	-	2.2
B.C./C.-B.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	57.6	51.9	-	-	-	-	-	-	-	109.5

EXPLANATORY NOTES
ALL GRAINS

1. The majority of the statistics presented in this publication are collected under the authority of the Canada Grain Act. Primary and process elevator companies report their grain handling activity on a weekly basis while terminal and transfer elevator information is received daily. Terminal and transfer elevator figures are current to the day but a lag exists in primary elevator statistics due to the large numbers of reporting points and the processing required at head office. As most deliveries occur at the primary level and most disposition occurs at the terminal level, an imbalance occurs in reported weekly statistics.

2. Statistics represent stocks and handlings of grain net of dockage at licensed Canadian elevators only. Although still termed 'net', terminal elevator shipments and exports of flaxseed and canola include approximately 2% dockage.

3. Domestic disappearance refers to grain i) processed in a licensed elevator, ii) shipped from a licensed to an unlicensed process elevator, or iii) shipped from a licensed elevator for use as food, feed or seed. Canadian grain processed in Canada is included in domestic disappearance whether or not the end product is consumed domestically or exported.

4. In addition, Statistics Canada indicates exports to the United States: 749 500 (655 000) tonnes of Wheat excluding Durum, 293 700 (247 800) tonnes of Oats, 28 300 (56 100) tonnes of Flaxseed, 65 900 (61 400) tonnes of Canola, and 204 300 (275 600) tonnes of Corn between August, 2008 and June, 2009. Year ago figures are shown in brackets.

5. Stock adjustments due to elevator weighovers, drying, grain cleaned ex dockage and handling adjustments due to reporting revisions are incorporated weekly into cumulative statistics. Other stock adjustments occasionally result from reporting lags and yearly reporting revisions are included only at year end.

NOTES EXPLICATIVES
TOUT LE GRAIN

1. La plupart des statistiques figurant dans la présente publication sont recueillies en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*. Les silos primaires et les silos de transformation nous informent de leurs activités de manutention toutes les semaines tandis que les silos terminaux et les silos de transbordement le font quotidiennement. Les données que fournissent les silos terminaux et les silos de transbordement sont à jour, mais il existe un écart dans le cas des silos primaires par suite du grand nombre de déclarants et des tâches ultérieures dont doit s'acquitter le Bureau central. Comme la plupart des livraisons se situent à l'échelon primaire et la plupart des écoulements à l'échelon terminal, il est possible que les statistiques ne concordent pas.

2. Les statistiques représentent les manutentions et les stocks «nets» de grains uniquement aux silos canadiens agréés. Bien que les expéditions et les exportations de lin et de canola effectuées par les silos terminaux soient toujours qualifiées de «nettes», elles renferment environ 2 pour cent d'impuretés.

3. L'écoulement sur le marché intérieur se rapporte au grain : i) traité dans un silo agréé, ii) expédié d'un silo agréé à un silo de transformation non agréé et iii) expédié d'un silo agréé pour être utilisé comme aliment, aliment du bétail ou semences. Le grain canadien traité au Canada est compris dans l'écoulement intérieur peu importe que le produit final soit consommé au pays ou exporté.

4. En outre, Statistique Canada déclare: 749 500 (655 000) tonnes de blé (blé dur exclus), 293 700 (247 800) tonnes d'avoine, 28 300 (56 100) tonnes de lin, 65 900 (61 400) tonnes de canola, et 204 300 (275 600) tonnes de maïs exporté entre le mois d'août, 2008 et juin, 2009. (2007-2008 entre parenthèses)

5. Les redressements de stocks attribuables aux pesées de contrôle, au séchage et au grain nettoyé (impuretés) ainsi que les redressements de manutention attribuables aux déclarations révisées sont inclus dans les données cumulatives toutes les semaines. Les autres redressements occasionnels, qui résultent d'écarts et de déclarations annuelles révisées, ne sont inclus qu'en fin de campagne.

DOMESTIC FEED GRAINS

1. Feed grain disappearance through the licensed elevator system accounts for only a portion (approximately 10-15%) of the total feed grain use. Most grain disappearance occurs on farms or moves outside the elevator system in farm to farm and farm to feedlot transactions.

2. Statistics on page 14 of this publication refer to Canadian domestic feed grains. This stock and handling information is included in the totals presented in the rest of the publication. That is, the domestic feed grain information is a sub set of the 'all grains' information presented on pages 3 to 13.

3. Canadian Wheat Board sales ex primary elevators are not included in commercial disappearance statistics. Sales ex Thunder Bay are reflected in Thunder Bay shipments but are not included in deliveries at Thunder Bay.

4. At times non-Board stocks and handlings are difficult to determine precisely because non-Board feed grain is physically the same commodity as Canadian Wheat Board feed grain. Through various transactions, any parcel of feed grain can change from Board to non-Board and back again before leaving the elevator system.

GRAINS FOURRAGERS CANADIENS

1. L'écoulement des grains fourragers par le réseau de silos agréés ne représente qu'une partie (environ de 10 à 15 pour cent) du total de ces grains. L'écoulement se produit en majeure partie dans les fermes, ou bien le grain est acheminé en dehors du réseau de silos et fait l'objet de transactions entre fermes ou de transactions entre fermes et parcs d'engraissement.

2. Les statistiques figurant à la page 14 de la publication se rapportent aux grains fourragers sur le marché intérieur. Ces renseignements sur les stocks et les manutentions sont inclus dans les totaux indiqués dans le reste de la publication. En d'autres mots, les renseignements sur les grains fourragers susmentionnés représentent un sous-groupe des données sur tous les grains (pages 3 à 13).

3. Les ventes de la Commission canadienne du blé, en partance des silos primaires, ne sont pas incluses dans les statistiques sur l'écoulement commercial. Les ventes, en partance de Thunder Bay, sont incluses dans les expéditions de Thunder Bay, mais ne sont pas incluses dans les arrivages à Thunder Bay.

4. Il arrive que les stocks et les manutentions hors-Commission soient difficiles à déterminer avec précision. Cela s'explique par le fait que les grains fourragers hors-Commission sont, du point de vue physique, les mêmes produits marchands que les grains fourragers de la Commission et, par conséquent, à la suite de plusieurs transactions, tout lot particulier de ces grains peut passer de l'un à l'autre et repasser au premier avant même d'avoir quitté le réseau de silos.